

# Cách thức phân loại và xử lý rác tại thành phố Kitakami

(Phương pháp xử lý rác tại nguồn)

ベトナム語版

- Phân loại rác cháy được và không cháy được vào các bao nilon chuyên dụng, rồi mang tới điểm tập kết trước 8h sáng
- Với rác tái chế, phân loại tại nguồn (tại nhà), mang tới khu vực tập kết rác tái chế trước 8h30 sáng.
- Các khu dân cư khác nhau có ngày thu gom rác khác nhau. (Tham khảo lịch thu gom rác tại khu vực)
- Có thể mua bao nilon chuyên dụng và phiếu đăng ký vứt rác tại siêu thị, combini, trung tâm thương mại, vv.

## Rác cháy được

- Cho vào bao nilon chuyên dụng, mang tới khu vực tập kết rác.
- Trường hợp không dùng được bao nilon, vứt rác sau khi dán phiếu phân loại rác tính phí như hình (Với rác có cỡ trên 60cm×60cm×80cm) ※1
- Trường hợp rác là tã lót trẻ em (bỉm), sau khi loại bỏ phần thải bẩn, đề xuất gom riêng vào túi nilon trong suốt như hình ※2

### Một vài ví dụ về phân loại rác cháy được

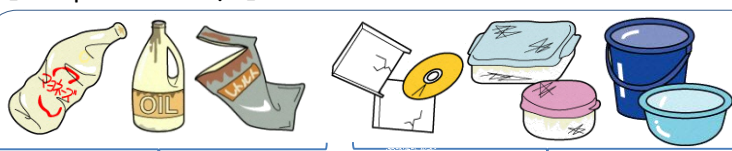
【Rác sinh hoạt】



Thức ăn thừa

Vỏ ốc

【Chế phẩm từ nhựa】



Đã qua sử dụng (dính bẩn)

Không bao bì (không nhãn)

【Vải vóc】



Quần áo

【Chế phẩm từ da hay cao su】



Giày dép

Cặp sách

Giày boots

Găng tay cao su



Túi chuyên dụng cho rác cháy được

※1



Phiếu phân loại rác tính phí

※2



Tã lót

## Rác không cháy

- Sử dụng túi nilon chuyên dùng cho rác không cháy, vứt rác tại nơi tập kết.
- Với những loại rác dễ gây nguy hiểm như dao hay đồ thủy tinh vỡ, dùng giấy báo gói lại, ghi tên loại rác bên trong, cho vào túi rác.
- Trường hợp không dùng bao nilon, hãy dán phiếu như hình ※1 (Với rác có cỡ dưới 70cm×70cm×150cm)
- Với pin hay bột lửa, phân loại riêng vào túi nilon trong suốt hoặc bán trong suốt như hình ※3 rồi mang tới điểm tập kết rác.

### Một vài ví dụ về phân loại rác không cháy

【Đồ gốm sứ thủy tinh】



Bình hoa

Ly chén

Đèn huỳnh quang

【Vật dụng kim loại】



Nồi xoong

Kéo

Các loại dao

【Sản phẩm điện gia dụng】



Bàn là

Bình điện (Ấm điện)

Máy sấy  
Dao cạo

【Chế phẩm kim loại có bộ phận phi kim loại】



Ô dù

Đồ chơi  
(có bộ phận kim loại)

※3



Bật lửa



Pin

# Rác tái chế

ベトナム語版

- Chia rác tái chế và đổ tại nơi tập kết theo từng loại hình dưới. Từng loại rác tái chế đều có vị trí đổ được quy định.
- Làm sạch rác trước khi đổ. Tránh vứt rác vẫn còn bẩn (dung dịch còn sót lại, vv)
- Phân loại thành chế phẩm bao bì nhựa, chai lọ nhựa, lon thành từng túi riêng (túi lưới).
- Đối với rác vẫn còn phần dùng thừa (dung dịch bên trong), tráng nước trước khi phân loại.
- Các bình thủy tinh có màu nào thì phân loại riêng theo màu đó, vứt tại điểm tập kết theo các thùng chứa riêng cho màu đó
- Giấy vụn, bó thành từng bó theo từng loại giấy khác nhau. Đựng vào các túi giấy hoặc túi lưới rồi mang đổ.

## Ví dụ về phân loại rác tái chế

### 【Chế phẩm bao bì nhựa(plastic)】

Kí hiệu bao bì nhựa



Bao bì thực phẩm



Chai nước xả vải



Thùng xốp



Nắp và nhãn chai nhựa

### 【Chai lọ nhựa】

Ký hiệu cho chai lọ nhựa



PET



### 【Lon】

Ký hiệu cho lon



Lon nước



Lon thực phẩm



Bình ga (Đã đục lỗ)

### 【Chai thủy tinh】



Chai màu trà



Chai trong suốt



Các loại chai khác

### 【Giấy】

Ký hiệu dùng cho giấy vụn



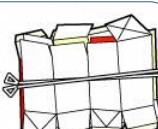
Bìa carton



Báo cũ



Tạp chí

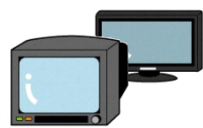


Hộp giấy

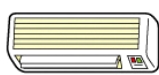
## ⊘ Không vứt những loại rác sau ra nơi tập kết rác

- Không vứt ra nơi tập kết những loại rác như bên dưới. Hãy liên hệ tại điểm bán hay các công ty xử lý rác tư nhân để xử lý
- Với các sản phẩm điện tử gia dụng, liên hệ điểm bán hàng hoặc bưu điện, mua thẻ vứt rác (リサイクル券), dán lên rác, mang tới nơi quy định (指定取引場所).
- Máy tính xách tay hay laptop, vui lòng liên hệ cho hãng máy tính đó để xử lý.

### 【Sản phẩm điện gia dụng】



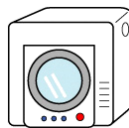
Tivi



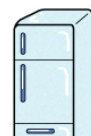
Điều hòa



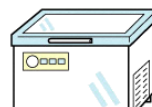
Máy giặt



Máy phơi



Tủ lạnh



Tủ đông



Máy tính



Laptop

### 【Máy tính】

### 【Các loại rác khó xử lý khác】



Bộ phận ô tô



Pin (ắc quy)



Đệm lò xo



Tấm sưởi



Lò vi sóng



Thiết bị cứu hỏa

Tư liệu liên quan xin vui lòng liên hệ qua Phòng Chính Sách Môi Trường thành phố Kitakami  
北上市環境政策課(TEL 0197-72-8284)

※ Hỗ trợ tư vấn bằng tiếng nước ngoài qua 北上市国際交流ルーム (TEL 0197-63-4497)



# 北上市でのごみの分別 (集積所への出し方)

ベトナム語版(裏面)

- ・燃えるごみ・燃えないごみは専用のごみ袋に入れて、集積所に8時までに出してください。
- ・資源ごみは、品目ごとに分けて、資源ごみステーションに8時半までに出してください。
- ・収集日は地域で異なります。ごみカレンダーを参照してください。
- ・ごみ袋とシール券は、スーパー、ホームセンター、コンビニ等で買うことができます。

## 燃えるごみ

- ・燃えるごみの専用ごみ袋に入れて、集積所へ出してください。
- ・ごみ袋に入らない場合は、シール券※1を貼って出してください。  
(60cm×60cm×80cm以内)
- ・おむつは、透明か半透明の袋に入れて出すことができます。※2(汚物は取り除きます。)

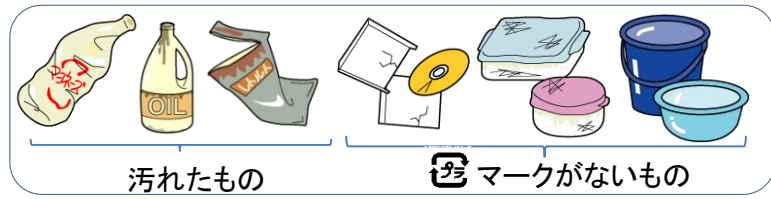


## 燃えるごみの分別例

### 【生ゴミ】



### 【プラスチック製品】



### 【布類】



### 【革・ゴム製品】



## 燃えないごみ

- ・燃えないごみの専用ごみ袋に入れて、集積所へ出してください。
- ・ワレモノや刃物など、けがをする危険があるものは、新聞紙で包み品名を書き、ごみ袋にいれてください。
- ・ごみ袋に入らない場合は、シール券※1を貼って出してください。  
(70cm×70cm×150cm以内)
- ・電池・ライターは、それぞれ透明か半透明の袋に入れて、集積所へ出すことができます。※3

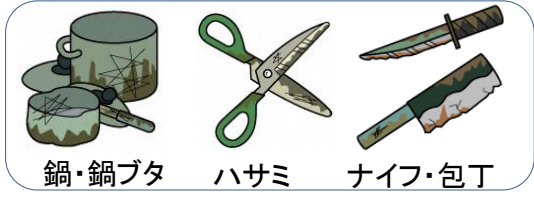


## 燃えないごみの分別例

### 【せともの・ガラス類】



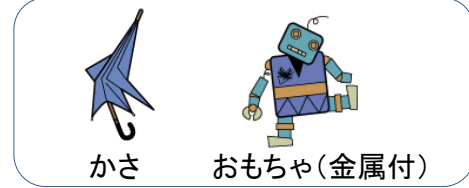
### 【金属・刃物】



### 【家電製品】



### 【金属またはガラスが混ざるもの】



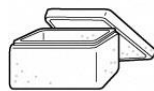


- ・資源ごみステーションへ品目ごとに出してください。それぞれ置き場が決まっています。
- ・汚れた容器は資源ごみとして出せません。洗ってから出してください。
- ・プラスチック製容器包装類、ペットボトル、缶類は、それぞれ専用のネット袋へ入れてください。
- ・中身が入っているものは、中身を取り除き、簡単に水切りをしてから出してください。
- ・ビン類は色ごとに分けて、それぞれ専用コンテナへ入れてください。
- ・紙類は、種類ごとに紙ひもで束ねて出してください。小さいものは紙袋か紙類用のネット袋に入れてください。

ベトナム語版  
(裏面)

資源ごみの分別例

【プラスチック製容器包装類】



このマークが目印 食料品の容器

洗剤の容器

発砲スチロール

ペットボトルのラベル・キャップ

【ペットボトル】



このマークが目印

【缶類】



このマークが目印



飲料缶



食料缶



カセットボンベ  
(穴をあける)

【ビン類】



茶色のびん



透明びん



その他びん

【紙類】



このマークが目印



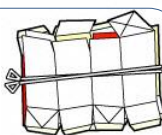
ダンボール



新聞紙



雑誌

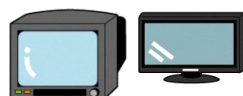


紙パック

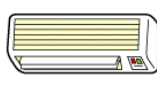
❌ 集積所に出せないもの

- ・次のものは集積所には出せません。購入した店舗や廃棄物処理業者に相談してください。
- ・家電リサイクル対象品は、販売店に相談するか、郵便局でリサイクル券を購入の上、指定引取場所へ搬入してください。
- ・パソコンは、メーカーに回収を依頼してください。

【家電リサイクル対象品】



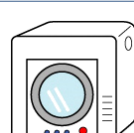
テレビ



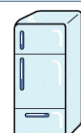
エアコン



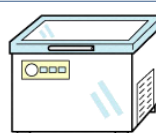
洗濯機



衣類乾燥機



冷蔵庫



冷凍ストッカー

【パソコン】

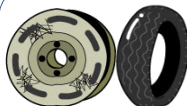


パソコン



ノートパソコン

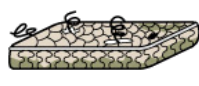
【その他処理困難物】



車の部品



バッテリー



スプリング入り  
マットレス



電気カーペット



電子レンジ



消火器

資料に関する問合せは、北上市環境政策課 (Tel0197-72-8284) まで  
※日本語が話せない方は北上市国際交流ルーム (Tel0197-63-4497) へお問合せください。